



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
8 May 2012  
Russian  
Original: English

### Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана

#### Шестьдесят восьмая сессия

Бангкок, 17-23 мая 2012 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Сроки, место проведения и главная тема шестьдесят девятой сессии Комиссии (2013 год)**

### Сроки, место проведения и главная тема шестьдесят девятой сессии Комиссии (2013 год)

#### Записка секретариата\*

##### *Резюме*

В настоящем докладе содержится информация о возможных сроках и месте проведения шестьдесят девятой сессии Комиссии, которая будет проходить в 2013 году, и предложения в отношении главной темы этой сессии.

Комиссию просят принять решение по этим вопросам.

## I. Введение

1. Настоящий документ содержит предложения секретариата для рассмотрения Комиссией на ее шестьдесят восьмой сессии. Комиссию просят рассмотреть сроки, место и главную тему шестьдесят девятой сессии, которая будет проходить в 2013 году, и дать секретариату руководящие указания в этом отношении.

## II. Сроки и место проведения

2. В правиле 1 правил процедуры указывается, что Комиссия на каждой сессии рекомендует сроки и место проведения своей следующей сессии при условии одобрения их Экономическим и Социальным Советом

-----  
\* Позднее представление настоящего документа службе конференционного обслуживания связано с необходимостью принять во внимание результаты обсуждений Консультативным комитетом постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии, (ККПП) на его 341-й сессии, которая состоялась 29 марта 2012 года, а также неофициальной сессии, которая проходила 26 апреля 2012 года.

и в консультации с Генеральным секретарем. По сложившейся практике на каждой из своих сессий Комиссия дает рекомендацию провести последующую сессию в апреле или мае следующего года. Фактические сроки и место проведения затем определяются Исполнительным секретарем после консультации с членами и Председателем Комиссии.

3. Кроме того, в правиле 1 правил процедуры указывается, что сессии Комиссии обычно проводятся в отделении Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе в случае, если Комиссия не порекомендует иного места проведения.

### III. Главная тема

4. Секретариат представляет Комиссии на рассмотрение следующую главную тему: «Возможности для повышения устойчивости к стихийным бедствиям и крупным экономическим кризисам».

5. Консультативный комитет постоянных представителей и других представителей, назначенных членами Комиссии (ККПП), на своей 341-й сессии, которая проходила 29 марта 2012 года, и неофициальной сессии, которая состоялась 26 апреля 2012 года, рассмотрел предложения в отношении главной темы шестьдесят девятой сессии Комиссии и решил представить вышеуказанную главную тему для рассмотрения Комиссией.

6. Азиатско-Тихоокеанский регион сталкивается с целым рядом кризисов. Нынешний экономический спад в развитых странах, снижение спроса на региональный экспорт, более высокая стоимость капитала и волатильность товарных рынков по-прежнему представляют угрозу для экономического роста и развития региона. Высокая частота стихийных бедствий в условиях нынешнего экономического кризиса усугубляет их социальные и экономические последствия. Великое землетрясение в восточной Японии и цунами, наводнения в Таиланде и соседних странах, землетрясение в Новой Зеландии, наводнение в Австралии и Пакистане являются последними примерами. Глобальный экономический ущерб и убытки от стихийных бедствий в Азиатско-Тихоокеанском регионе в 2011 году достигли по крайней мере 267 млрд. долл. США,<sup>1</sup> что делает 2011 год одним из самых дорогостоящих годов в истории катастроф.

7. Кроме того, набирает силу тенденция к тому, что стихийные бедствия негативно сказываются на регионе посредством сбоев в производственно-сбытовых цепочках товаров и услуг, так как экономика региона стала более интегрированной.<sup>2</sup> Последствия бедствий 2011 года, в частности, также осложнили для региона задачу нахождения выхода из кризиса в условиях глобальной нестабильности. Связь между последствиями стихийных бедствий и экономическими потрясениями носит двусторонний характер. Экономические кризисы снижают потенциал сопротивляемости к стихийным бедствиям общин или стран, что, в свою очередь, увеличивает негативные социальные и экономические последствия стихийных бедствий. Поэтому регион нуждается в эффективной стратегии повышения устойчивости к стихийным бедствиям

<sup>1</sup> ЭСКАТО, *Обзор экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2012 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. E.12.II.F.9), p. xi.

<sup>2</sup> ESCAP, *Economic and Social Survey of Asia and the Pacific 2011: Year-end Update* (ST/ESCAP/2612), p. 1-3.

и основным экономическим кризисам, чтобы защитить с трудом заработанные выгоды развития, достигнутые до сих пор, в том числе прогресс в достижении Целей развития тысячелетия.

8. Принятие Хиогской рамочной программы действий на 2005-2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин,<sup>3</sup> и ее последующее одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/195 о международной стратегии уменьшения опасности бедствий стали основными вехами в определении насущной необходимости наращивания потенциала сопротивляемости. В своей резолюции 65/1 об осуществлении Балийского итогового документа в ходе решения вопросов, связанных с продовольственным, топливным и финансовым кризисами, Комиссия просила Исполнительного секретаря продолжать оказывать помощь странам-членам в наращивании их потенциала для проведения надлежащих ответных мер в области политики, чтобы смягчить последствия экономического кризиса, восстановить рост и избежать будущих глобальных потрясений. Впоследствии в докладе Генерального секретаря<sup>4</sup> подчеркивается, что уменьшение опасности бедствий и других социальных и экономических рисков имеет решающее значение для ускорения прогресса в достижении Целей развития тысячелетия. Признавая, что многочисленные кризисы становятся все более частыми, четвертая Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, одобряя Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011-2020 годов,<sup>5</sup> определила «многочисленные кризисы и другие возникающие проблемы» в качестве одной из восьми взаимосвязанных приоритетных областей для устойчивого развития наименее развитых стран. Программа действий нашла отражение в программе работы ЭСКАТО, особенно в отношении стран с особыми потребностями.

9. Путь к устойчивости включает в себя несколько секторальных подходов с целостной стратегией, которая способствует надлежащей макроэкономической и отраслевой политике, повышает национальную готовность с институциональным потенциалом и правовой основой, и учреждает необходимые государственные и частные структуры управления, в том числе общинные структуры, для эффективных ранних мер реагирования, адаптации и механизмов решения проблем.

10. Защита наиболее уязвимых слоев общества от дальнейшего погружения в нищету лежит в основе любой целостной стратегии обеспечения устойчивости. Бедные и уязвимые слои населения, в частности женщины и дети, особенно сильно страдают от бедствий, и им требуется гораздо больше времени для восстановления. Как диапазон, так и эффективность ограниченных резервных запасов бедных и уязвимых слоев населения недостаточны. Кроме того, кризис в любой форме затягивает бедные домохозяйства в порочный круг бедности. Они вынуждены принимать ответные меры, которые удерживают их в бедности в долгосрочной перспективе: уменьшение количества и

<sup>3</sup> A/CONF.206/6 and Corr.1, глава I, резолюция 2.

<sup>4</sup> «Выполнение обещания: перспективный обзор для содействия разработке согласованной программы действий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, к 2015 году» (A/64/665).

<sup>5</sup> Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9-13 мая 2011 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. 11.П.А.1), глава II.

снижение качества еды, отсрочки, связанные с расходами на здоровье, и отказ от посещения школы детьми. Эти действия приводят к снижению будущих потенциальных доходов для нынешних и будущих поколений, что приводит к хронической бедности. Наращивание потенциала сопротивляемости будет способствовать достижению Целей развития тысячелетия и позволит защитить успехи, достигнутые в этом направлении.

11. Укрепление регионального сотрудничества является важным компонентом такой целостной стратегии, поскольку страны все чаще сталкиваются с кризисами, которые переходят границы, главным образом, из-за усиления процесса экономической интеграции. Создание взаимодополняющей стратегии в целях повышения устойчивости и обмена накопленными уроками, практическими знаниями и опытом между странами как следствие этого имеет первостепенное значение.

12. В рамках предлагаемого исследования по главной теме будет проанализирован весь спектр стратегий и процессов, которые связаны с повышением устойчивости с многосекторальным акцентом на разработке политики, учете повышения устойчивости в основных стратегиях развития, а также внедрении соответствующих учреждений по содействию созданию адекватных государственных, частных и общинных структур, с тем чтобы реагировать и справляться с различными формами кризисов. В исследовании также будут определены возможные механизмы для регионального финансового и валютно-финансового сотрудничества, которые могли бы способствовать укреплению устойчивости к стихийным бедствиям и внешним экономическим потрясениям. Также будут рассмотрены проблемы глобального экономического управления. Особое внимание в исследовании будет уделено вариантам политики для защиты и расширения прав бедных и уязвимых, предотвращения их падения все глубже в нищету, а также расширения их возможностей противостоять кризисам во всех их формах. Будут освещены извлеченные уроки и передовая практика как в Азиатско-Тихоокеанском регионе, так и в других регионах. Признавая центральную роль регионального сотрудничества в этом процессе, в исследовании по главной теме будут затронуты те области, где имеет значение региональное сотрудничество, в частности, сотрудничество Юг-Юг. Будет рассмотрена роль ЭСКАТО в повышении устойчивости на национальном, субрегиональном и региональном уровнях.

13. Предлагаемая главная тема отражает одну из наиболее актуальных современных проблем в области развития, с которыми сталкивается регион. В ходе решения возникающих проблем исследование по главной теме внесет существенный вклад в стратегические рамки ЭСКАТО на двухгодичный период 2014-2015 годов и повестку дня Организации Объединенных Наций после 2015 года, а также последующий процесс после Хиогской рамочной программы действий. За счет привлечения отделов, субрегиональных отделений и региональных учреждений ЭСКАТО она также позволит усилить взаимодействие и элементы взаимодополнения между основными отделами ЭСКАТО.

#### **Предыдущие главные темы**

14. Для справки, список главных тем предыдущих сессий Комиссии приводится в приложении к настоящему документу.

## Приложение

### Список главных тем предыдущих сессий Комиссии\*

Сессия	Год	Главная тема
40	1984	Техника для развития
41	1985	Техника для развития
42	1986	Развитие людских ресурсов
43	1987	Развитие людских ресурсов
44	1988	Развитие людских ресурсов
45	1989	Перестройка экономики развивающихся стран региона ЭСКАТО в 90-е годы
46	1990	Перестройка экономики развивающихся стран региона ЭСКАТО в 90-е годы
47	1991	Перестройка промышленности в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в частности, в целях укрепления регионального сотрудничества
48	1992	Региональное экономическое сотрудничество в регионе ЭСКАТО: перспективы, приоритетные задачи и варианты политики
49	1993	Расширение инвестиционной деятельности и внутрирегиональной торговли как средство активизации регионального экономического сотрудничества и развития
50	1994	Развитие инфраструктуры как ключевой фактор экономического сотрудничества
51	1995	Укрепление регионального сотрудничества в области развития людских ресурсов с учетом особенно социальных последствий устойчивого экономического роста в азиатско-тихоокеанском регионе
52	1996	Устойчивое развитие и борьба с нищетой в Азиатско-Тихоокеанском регионе
53	1997	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: возможности и задачи ЭСКАТО
54	1998	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: ход и перспективы социального развития
55	1999	Азиатско-Тихоокеанский регион на пороге XXI века: информационная технология, глобализация, экономическая безопасность и развитие
56	2000	Развитие на основе глобализации и партнерства в XXI веке: Азиатско-Тихоокеанская перспектива интеграции развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международную торговую систему на справедливой и равноправной основе
57	2001	Сбалансированное развитие городов, сельских районов и областей в странах Азиатско-Тихоокеанского региона
58	2002	Устойчивое социальное развитие в период быстрой глобализации: задачи, возможности и направления политики

Сессия	Год	Главная тема
59	2003	Учет экономических и социальных проблем, особенно проблем ВИЧ/СПИДа, в деле удовлетворения потребностей региона
60	2004	Решение задач в эпоху быстрой глобализации путем укрепления регионального сотрудничества в области развития
61	2005	Выполнение рекомендаций Монтеррейского консенсуса в Азиатско-Тихоокеанском регионе: обеспечение согласованности и совместимости
62	2006	Активизация регионального сотрудничества в области развития инфраструктуры, включая сотрудничество в области борьбы с бедствиями
63	2007	Развитие систем здравоохранения в контексте активизации экономического роста в интересах достижения целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, в Азиатско-Тихоокеанском регионе
64	2008	Энергетическая безопасность и устойчивое развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе
65	2009	Обеспечение устойчивого сельского хозяйства и продовольственной безопасности
66	2010	Решение задач в ходе достижения Целей развития тысячелетия: содействие устойчивой и поддерживающей финансовой системе; и «зеленый рост», или экологически устойчивый экономический рост, в том числе на основе технологии и финансирования
67	2011	После кризисов: долгосрочные перспективы в отношении социальной защиты и развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе
68	2012	Усиление региональной экономической интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе

\* С сороковой по шестьдесят восьмую сессию.